

# Lời dịch Part of Your World (The Little Mermaid) - Jodi Benson

## Lời dịch & lyrics Part of Your World (The Little Mermaid) - Jodi Benson

I don't see how a world that makes such wonderful things could be bad.

Chị không hiểu làm sao một thế giới tạo ra những thứ tuyệt diệu như thế này lại có thể xấu xa được.

Look at this stuff

Em nhìn thứ này mà xem

Isn't it neat?

Không phải nó rất tinh xảo sao?

Wouldn't you think my collection's complete?

Em nghĩ bộ sưu tập của chị thế này đã đủ chưa?

Wouldn't ya think I'm the girl...

Liệu em có nghĩ rằng chị là cô gái...

The girl who has everything?

Cô gái có tất cả mọi thứ?

Look at this trove treasures untold

Nhìn kho báu huyền bí này mà xem

How many wonders can one cavern hold?

Một hang động có thể chứa bao nhiêu điều kỳ diệu?

Looking around here you'd think:

Nhìn xung quanh đây chắc em sẽ nghĩ:

"Sure, she's got everything".

"Hẳn rồi, chị ấy có tất cả mọi thứ".

I've got gadgets and gizmos aplenty

Chị có vô số máy móc nhỏ nhỏ xinh xinh này

I've got whozits and whatzits galore

Cái gì, hình ai chị đều có tất

You want thingamabobs?

Em thích cái Ứ-nhớ-tên hả?

I got twenty.

Chị có hai mươi cái lặn

But who cares?

Nhưng ai thèm quan tâm chứ

No big deal

Chẳng có gì to tát cả

I want more

Chị muốn nhiều hơn thế

I wanna be where the people are

Chị muốn đến nơi con người sinh sống

I wanna see...

Chị muốn ngắm nhìn...

Wanna see 'em dancing

Ngắm nhìn họ khiêu vũ

Walking around on those...

Bước đi trên...

What do you call 'em?

Gọi là gì nhỉ?

Oh, feet

À, đôi chân

Flipping your fins, you don't get too far

Quẩy đuôi chẳng làm được nhiều việc mấy

Legs are required for jumping, dancing

Đôi chân mới có thể nhảy nhót và khiêu vũ

Strolling along down a...

Dạo bước xuống...

What's that word again?

Gọi là gì lại quên rồi?

Street

Con đường

Up where they walk

Phía trên kia nơi họ bước đi

Up where they run

Nơi họ chạy nhảy

Up where they stay all day in the sun

Nơi họ sống cả ngày dưới ánh nắng mặt trời

Wandering free

Sự tự do diệu kỳ

Wish I could be...

Ước gì chị có thể...

Part of that world

Làm một phần của thế giới ấy

What would I give

Chị phải cho đi những gì

If I could live out of these waters?

Để có thể sống ngoài làn nước này?

What would I pay

Chị phải trả những gì

To spend a day warm on the sand?

Để được tận hưởng một ngày trên bãi cát dài ấm áp?

Betcha on land they understand

Chị cá với em là trên đất liền người ta hiểu

Bet they don't reprimand their daughters

Và không trách mắng con gái mình đâu

Bright young women sick of swimming

Người con gái trưởng thành thông minh đã chán phải bơi

Ready to stand

Sẵn sàng để đứng lên

And ready to know what the people know  
Sẵn sàng để biết những gì mà con người ta biết  
Ask 'em my questions and get some answers  
Hỏi và nhận câu trả lời từ họ  
What's a fire and why does it...  
Lửa là gì và tại sao nó lại...  
What's the word?  
Gọi là gì nhỉ?  
Burn  
Cháy  
When's it my turn?  
Bao giờ mới đến lượt chị?  
Wouldn't I love...  
Chẳng lẽ chị không mê...  
Love to explore that shore up above?  
Mê được khám phá nơi bờ biển trên kia?  
Out of the sea  
Rời khỏi biển cả  
Wish I could be  
Ước gì chị có thể...  
Part of that world  
Làm một phần của thế giới ấy

## Lyrics Part of Your World (The Little Mermaid) - Jodi Benson

I don't see how a world that makes such wonderful things could be bad.  
Look at this stuff  
Isn't it neat?  
Wouldn't you think my collection's complete?  
Wouldn't ya think I'm the girl...  
The girl who has everything?

Look at this trove treasures untold  
How many wonders can one cavern hold?  
Looking around here you'd think:  
"Sure, she's got everything".  
I've got gadgets and gizmos aplenty  
I've got whozits and whatzits galore  
You want thingamabobs?  
I got twenty.  
But who cares?  
No big deal  
I want more  
I wanna be where the people are  
I wanna see...  
Wanna see 'em dancing  
Walking around on those...  
What do you call 'em?  
Oh, feet  
Flipping your fins, you don't get too far  
Legs are required for jumping, dancing  
Strolling along down a...  
What's that word again?  
Street  
Up where they walk  
Up where they run  
Up where they stay all day in the sun  
Wandering free  
Wish I could be...  
Part of that world  
What would I give  
If I could live out of these waters?

What would I pay  
To spend a day warm on the sand?  
Betcha on land they understand  
Bet they don't reprimand their daughters  
Bright young women sick of swimming  
Ready to stand  
And ready to know what the people know  
Ask 'em my questions and get some answers  
What's a fire and why does it...  
What's the word?  
Burn  
When's it my turn?  
Wouldn't I love...  
Love to explore that shore up above?  
Out of the sea  
Wish I could be  
Part of that world

## Lời dịch Part of Your World (The Little Mermaid) - Jodi Benson

Chị không hiểu làm sao một thế giới tạo ra những thứ tuyệt diệu như thế này lại có thể xấu xa được.

Em nhìn thứ này mà xem

Không phải nó rất tinh xảo sao?

Em nghĩ bộ sưu tập của chị thế này đã đủ chưa?

Liệu em có nghĩ rằng chị là cô gái...

Cô gái có tất cả mọi thứ?

Nhìn kho báu huyền bí này mà xem

Một hang động có thể chứa bao nhiêu điều kỳ diệu?

Nhìn xung quanh đây chắc em sẽ nghĩ:

“Hẳn rồi, chị ấy có tất cả mọi thứ”.

Chị có vô số máy móc nhỏ nhỏ xinh xinh này  
Cái gì, hình ai chị đều có tất  
Em thích cái Ứ-nhớ-tên hả?  
Chị có hai mươi cái lặn  
Nhưng ai thềm quan tâm chứ  
Chẳng có gì to tát cả  
Chị muốn nhiều hơn thế  
Chị muốn đến nơi con người sinh sống  
Chị muốn ngắm nhìn...  
Ngắm nhìn họ khiêu vũ  
Bước đi trên...  
Gọi là gì nhỉ?  
À, đôi chân  
Quấy đuôi chẳng làm được nhiều việc mấy  
Đôi chân mới có thể nhảy nhót và khiêu vũ  
Dạo bước xuống...  
Gọi là gì lại quên rồi?  
Con đường  
Phía trên kia nơi họ bước đi  
Nơi họ chạy nhảy  
Nơi họ sống cả ngày dưới ánh nắng mặt trời  
Sự tự do diệu kỳ  
Ước gì chị có thể...  
Làm một phần của thế giới ấy  
Chị phải cho đi những gì  
Để có thể sống ngoài làn nước này?  
Chị phải trả những gì  
Để được tận hưởng một ngày trên bãi cát dài ấm áp?  
Chị cá với em là trên đất liền người ta hiểu  
Và không trách mắng con gái mình đâu

Người con gái trưởng thành thông minh đã chán phải bơi  
Sẵn sàng để đứng lên  
Sẵn sàng để biết những gì mà con người ta biết  
Hỏi và nhận câu trả lời từ họ  
Lửa là gì và tại sao nó lại...  
Gọi là gì nhỉ?  
Cháy  
Bao giờ mới đến lượt chị?  
Chẳng lẽ chị không mê...  
Mê được khám phá nơi bờ biển trên kia?  
Rời khỏi biển cả  
Ước gì chị có thể...  
Làm một phần của thế giới ấy